31989L0321

17.5.1989 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 133/33

# SMERNICA KOMISIE

## z 27. apríla 1989,

## ktorou sa druhýkrát menia prílohy k smernici Rady 77/96/EHS o vyšetrení čerstvého mäsa z domácich ošípaných na trichinely (Trichinelle spiralis) pri dovoze z tretích krajín

(89/321/EHS)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 77/96/EHS z 21. decembra 1976 o vyšetrení čerstvého mäsa z domácich ošípaných [1] na trichinely (Trichinella spiralis) pri dovoze z tretích krajín, naposledy zmenenú a doplnenú nariadením (EHS) č. 3768/85 [2], a najmä na jej článok 8,

keďže nedávne výskumy umožnili určitým metódam, aby boli navrhnuté na detekciu trichinely v mäse ošípaných; keďže spoľahlivosť týchto metód je z pohľadu ochrany zdravia rovnocenná už existujúcim metódam; keďže by mali urobiť vhodné dodatky k prílohe I k smernici 77/96/EHS;

keďže z dôvodu uľahčenia práce pri vyšetrovaní na trichinely by mali nečlenské a členské štáty povoliť výber medzi poskytnutými vyšetrovacími metódami;

keďže opatrenia stanovené touto smernicou sú v súlade s názorom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Smernica 77/96/EHS sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe.

*Článok 2*

Najneskôr do 1. septembra 1989 členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia nevyhnutné pre dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

*Článok 3*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 27. apríla 1989

*Za Komisiu*

Ray MAC SHARRY

*člen Komisie*

---

[1] Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 67.
[2] Ú. v. ES L. 362, 31.12.1985, s. 8.

*PRÍLOHA*

K prílohe I k smernici 77/96/EHS sa pridáva nasledujúci bod VII:

„VII. AUTOMATICKÁ TRÁVIACA METÓDA PRE SKUPINOVÉ VZORKY DO 35 g

a) **Prístroje a chemikálie**

— nôž a pinzety na rezanie vzoriek,

— podnosy s 50 vyznačenými štvorcami, kde na každom štvorci možno uchovávať vzorky o hmotnosti približne 2 g,

— homogenizátor Trichomatic 35 s filtračnou vložkou,

— roztok kyseliny chlorovodíkovej 8,5 % ± 0,5 hmotnosti,

— priesvitné polykarbónové membránové filtre s priemerom 50 mm a veľkosťou pórov 14 mikrónov,

— pepsín, aktivita pepsínu 1: 10 000 NF (US National Formulary),

ktorá zodpovedá 1: 12 5000 BP (British Pharmacopoeia),

ktorá zodpovedá 2 000 FIP (Féderation Internationale de Pharmacie),

— váhy, presnosť 0,1 g,

— pinzeta s plochými koncami,

— mikroskopické sklíčka dlhé najmenej 5 cm alebo Petriho misky o priemere najmenej 6 cm na spodnej časti so štvorcami 10 x 10 mm na vyšetrovanie, ktoré sú vyznačené ostrým predmetom,

— (stereo) mikroskop s transmitovaným svetlom (zväčšenie 15 až 60x) alebo trichinoskop s horizontálnym stolíkom,

— kontajner na zhromažďovanie odpadových kvapalín,

— 10 litrové kontajnery používané na dekontamináciu prístroja a pre zvyškový tráviaci roztok v prípade pozitívnych výsledkov.

b) **Odber vzoriek**

1. Ak ide o celé telá zvierat, odoberie sa vzorka o hmotnosti približne 2 g z bráničného piliera z miesta prechodu do šľachovitej časti. Ak chýbajú bráničné piliere, odoberie sa vzorka o rovnakej hmotnosti z rebrovej časti hrudnej kosti, z časti bránice, zo žuvacieho svalu alebo z brušných svalov.

2. Ak ide o kusy mäsa, odoberie sa vzorka kostrového svalstva o hmotnosti približne 2 g, ktorá obsahuje málo tuku, ak je to možné, tak z blízkosti kostí alebo šliach.

c) **Metóda**

1. *Postup trávenia*

— K homogenizátoru s filtračnou vložkou pripojte odpadovú rúrku, vložte do kontajnera na odpad.

— Po zapnutí homogenizátora sa začne ohrev.

— Pred začatím ohrevu sa má otvoriť a zasa zatvoriť spodný ventil umiestnený pod reakčnou komorou.

— Potom sa pridá najviac 35 vzoriek, každá o hmotnosti 1 g (pri 25 až 30 °C), ktoré boli odobraté z každej individuálnej vzorky podľa bodu b). Presvedčte sa, či sa odstránili väčšie kusy šliach, pretože by mohli upchať membránový filter.

— Do kvapalinovej komory, ktorá je pripojená k miešaciemu zariadeniu, nalejte vodu (približne 400 ml).

— Do menšej pripojenej komory na kvapalinu vlejte približne 30 ml kyseliny chlorovodíkovej (8,5 %).

— Umiestnite membránový filter pod hrubý filter v držiaku filtra s filtračnou vložkou.

— Nakoniec pridajte 5 g pepsínu. Postup pridávania pepsínu sa musí presne dodržať, aby sa predišlo rozkladu pepsínu.

— Uzatvorte vrchnáky na reakčnej komore a komore pre kvapaliny.

— Zvoľte čas trávenia. Krátky čas trávenia (5 minút) pre ošípané v bežnom jatočnom veku a predĺžený čas trávenia (8 minút) pre ostatné vzorky.

— Po aktivovaní štartovacieho tlačidla na miešacom zariadení sa začne automatické dávkovanie a trávenie s následnou filtráciou bude automaticky pokračovať. Po 10 až 13 minútach sa proces ukončí a automaticky sa zastaví.

— Kryt reakčnej komory sa otvorí a prekontroluje sa, či je komora prázdna. Ak je v komore pena alebo zvyšky tráviaceho roztoku, zopakuje sa postup podľa bodu 4.

2. *Získavanie lariev*

— Rozmontujte držiak filtra na sklíčko alebo Petriho misku.

— Membránový filter sa vyšetrí pomocou mikroskopu alebo trichinoskopu.

3. *Čistenie zariadenia*

— V prípade pozitívneho výsledku naplňte reakčnú komoru homogenizátora do dvoch tretín vriacou vodou. Voda z vodovodu sa naleje do pripojenej komory na kvapalinu, kým sa nezakryje nižší hladinový senzor. Potom sa uskutoční automatický čistiaci program. Dekontaminujte držiak filtra spolu so zvyšným zariadením napr. pôsobením formalínu.

— Po dennej práci naplňte komoru v miešacom zariadení vodou a vykonajte štandardný program.

4. *Metóda, ktorá sa použije pri neúplnom natrávení, keď nie je možná filtrácia*

Ak sa vykonáva automatický proces v homogenizátore podľa bodu 1, otvorte kryt reakčnej komory a prekontrolujte, či je v komore pena alebo zvyšky roztoku. V takom prípade vykonajte nasledovný postup:

— Uzavrite spodný ventil na reakčnej komore.

— Odmontujte držiak filtra a membránový filter preneste na podložné sklíčko alebo Petriho misku.

— Do držiaka pre filter vložte nový membránový filter a držiak filtra namontujte.

— Naplňte vodou komoru v homogenizátore, až kým sa vodou nezakryje nižší hladinový senzor.

— Vykonajte automatický čistiaci program.

— Po skončení čistiaceho programu otvorte vrchnák na reakčnej komore a skontrolujte zvyšky kvapaliny.

— Ak je komora prázdna, rozmontujte držiak filtra a membránový filter preneste pinzetou na podložné sklíčko alebo do Petriho misky.

— Dva membránové filtre sa vyšetria podľa bodu 2. Ak sa filtre nemôžu vyšetriť, zopakujte celý proces trávenia s predĺženým časom trávenia podľa bodu 1.

5. V prípade pozitívneho alebo dubiózneho výsledku, ktorý nasleduje po skupinovej vzorke, odoberie sa ďalších 20 g vzorky z každej ošípanej podľa hore uvedeného bodu b. Tieto vzorky sa musia vyšetriť jednotlivo podľa hore uvedenej metódy.“